



www.mairieaumetz.com

Aumetz
de A à Z



Aumetz
de A à Z

**JOURNAL
MUNICIPAL
D'INFORMATION**

Octobre 2013 N° 155



SOMMAIRE

- . Sommaire, édito, Agenda du Maire.....3
- . Conseil municipal.....4-5
- . Vie municipale.....6-7-8-9
- . C.C.A.S.....10-11
- . Travaux et réalisations.....12-13-14
- . Infos.....15
- . Enfance.....16
- . Vie culturelle.....17
- . Vie associative.....18-19-20-21-22
- . État civil.....23
- . Tribunes.....24



Gilles DESTREMONT,
Maire d'AUMETZ



AGENDA DU MAIRE

JUIN

- 3 – Présentation du SIG de la Communauté d'Agglomération Val de Fench (Hayange) – Bureau municipal – inauguration des « Insolivres » (Boulanges)
- 4 – Réunion EPA Alzette-Belval et Norminter (Mairie)
- 6 – Réunion Publique de concertation EPA Alzette-Belval (Aumetz) – Conseil Communautaire (Ottange)
- 7 – Réunion de travaux « Place de l'Hôtel de Ville » - Présentation des risques de glissement de terrains – OIN Alzette-Belval (Audun-le-Tiche)
- 8 – Tournoi International de Football Féminin (Aumetz)
- 9 – Brocante du Comité des Fêtes (Aumetz) – Exposition de Dentelles ATSO (Temple)
- 10 – Bureau municipal
- 11 – Permanence municipale – Journée Sportive des Brigades de Gendarmerie (Gymnase) – Réunion du comité de pilotage intercommunautaire sur étude petite enfance (Yutz - CATPF) – Réunion EPA Alzette Belval sur nouvelle zone commerciale
- 13 – Réunion de coordination des travaux
- 14 – Réunion de travaux « Place de l'Hôtel de Ville » - Visite du Sous-préfet de Thionville à la CCPhVA (Audun-le-Tiche) – Clôture des « Insolivres » (Déchèterie Communautaire) – Réunion des bénévoles Fête de la Musique
- 17 – Rdv Président de l'AGAPE - Bureau municipal – Réunion Fédération de Tennis et Tennis Club Aumetz (Aumetz)
- 19 – Réunion de maîtrise d'œuvre des travaux
- 21 – Réunion de travaux « Place de l'Hôtel de Ville » - Fête de la Musique (Aumetz)
- 23 – Kermesse de l'APE (Ecoles)
- 24 – Bureau municipal - Réunion EPA Alzette Belval sur nouvelle zone commerciale
- 26 – Réunion PLU AGAPE – AG de l'USA Football
- 27 – Réunion préparatoire des travaux d'été
- 28 – Réunion de travaux « Place de l'Hôtel de Ville »
- 30 – AG de l'USA Basket (Gymnase)

JUILLET

- 1 – Entretiens d'embauche – Bureau municipal - Réunion EPA Alzette Belval et Norminter sur nouvelle zone commerciale
- 4 – Départ des enseignants (Temple) – Départ en retraite de Mr et Mme Benizzio (Collège)
- 5 – Réunion de travaux « Place de l'Hôtel de Ville »
- 8 – Permanence municipale
- 9 – Réunion de travaux des écoles
- 11 – Réunion AGAPE et remise du PLU – Bureau Communautaire (Audun-le-Tiche)
- 12 – Réunion de travaux « Place de l'Hôtel de Ville »
- 13 – Cérémonies de la Fête Nationale (Ottange, Mont-Saint-Martin et Crusnes)
- 14 – Cérémonies de la Fête Nationale et Fête Populaire (Aumetz)
- 15 – Bureau municipal – Conseil municipal
- 16 – Réunion EPA Alzette Belval et Norminter sur nouvelle zone commerciale
- 17 – Permanence municipale
- 18 – Bureau Communautaire (Audun-le-Tiche)
- 19 – Réunion de travaux « Place de l'Hôtel de Ville »
- 20 – Fête de quartier « Impasse de Hollande »
- 24 – Permanence municipale
- 29 – Bureau municipal
- 30 – Réunion de chantier des travaux école maternelle – Réunion Multi-Accueil
- 31 – Réunion de chantier du vestiaire fille

AOÛT

- 1 – Entretiens d'embauche – Rencontre Président AGAPE
- 2 – Réunion de travaux « Place de l'Hôtel de Ville » - Permanence municipale
- 6 – Rdv Sous-préfet (Thionville)
- 8 – Visite du Sous-préfet de THIONVILLE (Mairie) – Permanence municipale
- 9 – Réunion de travaux « Place de l'Hôtel de Ville »
- 12 – Bureau municipal – Réunion Publique de présentation du PLU (Mairie)
- 13 – Rdv Vice-président du conseil général (Metz) – Conseil municipal du PLU
- 14 – Rdv services de la DRAC (Metz)
- 16 – Réunion de travaux « Place de l'Hôtel de Ville »

- 17 – Brocante de l'USA Football (Stade)
- 18 – Challenge de Football (Crusnes)
- 29 – Réunion de chantier et réception des travaux (Ecoles) – Entretiens d'embauche – Bureau Communautaire (Audun-le-Tiche)
- 30 – Réunion de travaux « Place de l'Hôtel de Ville » - Visite municipale de prérentrée scolaire – Permanence municipale – Inauguration du Multi-Accueil d'Audun-le-Tiche

SEPTEMBRE

- 2 – Bureau municipal
- 3 – Visite de la rentrée scolaire
- 4 – Réunion préparatoire RAM Intercommunal (Réseau Assistantes Maternelles) avec CG 57 – PMI – CAF 57 (CCPHVA)
- 5 – Réunion de travaux « Place de l'Hôtel de Ville »
- 6 – Entretiens d'embauche – Repart de départ du directeur de l'EPA Alzette-Belval (Sanem)
- 7 – Match Equipe Féminine USA Football - Exposition de Peintures du Comité des Fêtes
- 8 – 19ème Marche Populaire Aumetz (Salle de spectacles)
- 9 – Tribunal des Baux Ruraux (Thionville) - Permanence municipale – AG APE Aumetz (Association des Parents d'Élèves)
- 10 – Rdv Président du SMITU (Thionville) – Bureau municipal
- 11 – Permanence municipale
- 12 – Réunion de travail Multi-Accueil et CATPF (Yutz) - Réunion de travaux « Place de l'Hôtel de Ville » - Bureau Communautaire (ADT)
- 13 – Réception des nouveaux enseignants (Mairie)
- 17 – Entretiens d'embauche – Réunion Multi-Accueil
- 18 – CAO Aménagement de voiries (Rue Verlaine, des Jardins et Place de la Maladrée)
- 19 – Rdv « Fondation du Patrimoine » (Mairie) – Réunion PLU chambre d'agriculture et agriculteurs locaux (Mairie) – Présentation du nouveau site internet de la CCPhVA (Russange)
- 20 – Réunion préparatoire RAM Intercommunal (Multi-Accueil) - Réunion de travaux « Place de l'Hôtel de Ville » - Assemblée générale Constitutive « Agence Moselle Technique » (Metz)

Responsable de la publication : Mr Gilles DESTREMONT - Maire
 Rédaction : Mr Maurice LAURENT - Adjoint délégué à la communication
 Mr André KOGOVSEK - Chargé de communication Municipal
 Impression : A2DV NUMERIQUE

SEANCE DU 15 JUILLET 2013

Le Conseil Municipal, légalement convoqué, s'est réuni à la Mairie en séance publique sous la présidence de Monsieur DESTREMONT Gilles, Maire.

Etaient présents : M. DESTREMONT Gilles, Maire – M. BOURGUIGNON Nicolas – Mme CHARY Marie-Paule – Mme HUMBERT Bernadette – M. LAURENT Maurice – Mme OMODEI Arlette – M. PARENT Guy – M. PITUELLO Henri - Mme RENNIE Madeleine – Mme REYTER Bruna - M. REYTER Jean-Michel – Mme SPANIOL Paola.
Formant la majorité des membres en exercice.

Absents ayant donné pouvoir : Mme LEBRUN Marie à Mme OMODEI Arlette - M. NERI Eric à M. DESTREMONT Gilles - M. WEILER André à M. LAURENT Maurice.

Absents excusés : M. CHARY Bertrand - M. COGNOLI Jean-Baptiste - Mme CRAPANZANO Laurence - M. MAUJOL François.

Mme OMODEI Arlette a été élue Secrétaire de séance.

Approbation à l'unanimité du procès-verbal du conseil municipal du 24 avril 2013.

INFORMATION sur l'utilisation des délégations données à Monsieur le Maire :

- **Décision n°2013-45 :** Autorisant le Maire à signer le contrat d'entretien annuel de l'installation de chauffage de « la chapelle d'Aumetz » à intervenir avec la société Jung& Cie.

- **Décision n°2013-46 :** Autorisant le Maire à signer le contrat d'entretien annuel de l'installation de chauffage de « l'église catholique d'Aumetz » à intervenir avec la société Jung& Cie.

- **Décision n°2013-47 :** Autorisant le Maire à signer le contrat de maintenance et d'entretien annuel des aires de jeux avec la Société MD Loisirs.

LE CONSEIL MUNICIPAL, après en avoir délibéré :

N°2013/48 - A L'UNANIMITE

- **APPROUVE** la modification des statuts du SIVU « Fourrière du Jolibois » à Moineville : retrait de la commune de SERROUVILLE.

- **AUTORISE** le retrait de la commune de Serrouville du SIVU « Fourrière du Jolibois » à Moineville avec condition financière pour la somme de 662,72 €,

- **DONNE** Pouvoir à Monsieur le Maire afin de poursuivre l'exécution de la présente délibération.

N° 2013/49 – A L'UNANIMITE

- **AUTORISE** la signature de la convention n° 3 pour la révision du Plan Local d'Urbanisme à intervenir avec l'AGAPE.

- **AUTORISE** la signature de la convention n° 3 ci-annexée, pour la révision du PLU (Plan Local d'Urbanisme) à intervenir avec l'AGAPE, et de tous documents y afférents et en découlant.

- **AUTORISE** la signature d'un éventuel avenant à la convention n° 3 pour la révision du PLU à l'issue du délai de réalisation (15 mois) prévu à l'article 6 de la convention susvisée, si la mission n'était pas aboutie à ce terme.

- **CHARGE** Monsieur le Maire d'inscrire les crédits correspondants au Budget de l'exercice en cours (article 202 : Frais d'études, d'élaboration, de modifications et de révisions des documents d'urbanisme).

- **DONNE** pouvoir à Monsieur le Maire afin de poursuivre l'exécution de la présente délibération.

N°2013/50 - À L'UNANIMITE,

Accompagnement des Associations Sportives Aumessoises – Subvention d'Équipement au Club de Tennis d'Aumetz – Rénovation du Terrain de Tennis.

- **AUTORISE** Monsieur le Maire à inscrire à l'article 2315 (Installations, matériel et outillage techniques) au budget de la commune pour l'exercice en cours la somme de 37.877,00 € en dépenses d'Investissement et de 32.575,40 € à l'article 1328 (Autres subventions d'équipement non transférables) en recettes d'Investissement,

- **AUTORISE** Monsieur le Maire à signer la convention afférente à ce concours,

- **AUTORISE** Monsieur le Maire à verser la subvention correspondante aux travaux aux conditions définies à l'article 3 de la convention de participation ci-annexée,

- **AUTORISE** Monsieur le Maire à accepter le concours financier du Club de Tennis d'Aumetz dans le cadre de la rénovation du Terrain de Tennis,

- **DONNE** Pouvoir à Monsieur le Maire afin de poursuivre l'exécution de la présente délibération.

N°2013/51 - A L'UNANIMITE

Accompagnement des Associations Sportives Aumessoises – Subvention à l'association US Football Club d'Aumetz – Acquisition d'un minibus.

- **AUTORISE** Monsieur le Maire à inscrire à l'article 6574 (Subventions de fonctionnement) au budget de la commune pour l'exercice en cours la somme de 25.663,30 € en dépenses de Fonctionnement et de 24.214,15 € à l'article 7788 (Produits exceptionnels divers) en recettes de Fonctionnement,

- **AUTORISE** Monsieur le Maire à signer la convention afférente à ce concours,

- **AUTORISE** Monsieur le Maire à verser la subvention correspondante à l'acquisition du véhicule aux conditions définies à l'article 3 de la convention de participation ci-annexée,

- **AUTORISE** Monsieur le Maire à accepter le concours financier de l'association US Football Club d'Aumetz dans le cadre de

l'acquisition du véhicule faisant l'objet de la convention de participation ci-annexée,

- **DONNE** Pouvoir à Monsieur le Maire afin de poursuivre l'exécution de la présente délibération.

N°2013/52 - À L'UNANIMITE,

Décision Modificative n° 2 Budget Principal.

- **DIT** qu'en dépenses d'investissement :

l'article 202 : Révisions des docs d'urba., chapitre 20 est abondé d'un montant de : 14.000,00 €

l'article 2313 : Constructions (Tennis), chapitre 23 est abondé d'un montant de : 2.877,00 €

soit une augmentation totale des Dépenses en Section d'Investissement de :

16.877,00 €

- **DIT** qu'en recettes d'investissement :

l'article 021 Virement de la section de Fct, chapitre 021 est diminué d'un montant de : 4.592,60 €

l'article 2802 Amort docs d'urbanisme, chapitre 040 est abondé d'un montant de : 1.206,00€

l'article 28031 Amort des frais d'études, chapitre 040 est abondé d'un montant de : 3.020,00 €

l'article 28033 Amort des frais d'insertion, chapitre 040 est abondé d'un montant de : 366,60 €

l'article 1328 Autres subventions chapitre 13 est abondé d'un montant de : 16.877,00 €

soit une augmentation totale des Recettes en Section d'Investissement de 16.877,00 €

- **DIT** qu'en dépenses de fonctionnement :

l'article 023 Virement à la section d'Invest, chapitre 023 est diminué d'un montant de : 4.592,60 €

l'article 6574 Subventions aux associations chapitre 65 est abondé d'un montant de : 25.663,30 €

l'article 6811 Amortissement des Immos chapitre 042 est abondé d'un montant de : 4.592,60 €

soit une augmentation totale des Dépenses en Section de Fonctionnement de 25.663,30 €

- **DIT** qu'en recettes de fonctionnement :

l'article 7023 Menus produits forestiers, chapitre 70 est abondé d'un montant de : 1.449,15 €

l'article 7788 Produit exceptionnels divers, chapitre 77 est abondé d'un montant de 24.214,15 €

soit une augmentation totale des Recettes en Section de Fonctionnement de 25.663,30 €

- **DIT** que les Dépenses et Recettes de la Section d'Investissement s'équilibrent chacune à + 16.877,00 €.

- **DIT** que les Dépenses et Recettes de la Section de Fonctionnement s'équilibrent chacune à + 25.663,30 €.

- **DONNE** à Monsieur le Maire pouvoir afin

de poursuivre l'exécution de la présente délibération.

N°2013/53 - À L'UNANIMITE,

Décision Modificative n° 1 Budget Assainissement.

- **DIT** qu'en dépenses d'investissement :

l'article 1391 : Reprise des subventions, chapitre 040 est abondé d'un montant de :

16.278,00 €

soit une augmentation totale des Dépenses en Section d'Investissement de :

16.278,00 €

- **DIT** qu'en recettes d'investissement :

l'article 021 Virement de la section de Fct, chapitre 021 est abondé d'un montant de :

6.169,00 €

l'article 281562 Amort réseau assainissement, chapitre 040 est abondé d'un montant de :

10.109,00 €

soit une augmentation totale des Recettes en Section d'Investissement de

16.278,00 €

- **DIT** qu'en dépenses de fonctionnement :

l'article 023 Virement à la section d'Invest, chapitre 023 est abondé d'un montant de :

6.169,00 €

l'article 6811 Amortissement des Immos chapitre 042 est abondé d'un montant de :

10.109,00 €

soit une augmentation totale des Dépenses en Section de Fonctionnement de

16.278,00 €

- **DIT** qu'en recettes de fonctionnement :

l'article 777 Quote-part des subventions virees, chapitre 042 est abondé d'un montant de :

16.278,00 €

soit une augmentation totale des Recettes en Section de Fonctionnement de

16.278,00 €

- **DIT** que les Dépenses et Recettes de la Section d'Investissement s'équilibrent chacune à + 16.278,00 €.

- **DIT** que les Dépenses et Recettes de la Section de Fonctionnement s'équilibrent chacune à + 16.278,00 €.

- **DONNE** à Monsieur le Maire pouvoir afin de poursuivre l'exécution de la présente délibération.

N°2013/54 - À L'UNANIMITE,

Approuvant le nouveau règlement de fonctionnement du multi-accueil « les chrysalides ».

- **APPROUVE** le nouveau règlement de fonctionnement de la maison de l'enfance « les Chrysalides » ci-annexé qui s'appliquera à compter du 1er septembre 2013,

- **DONNE** Pouvoir à Monsieur le Maire afin de poursuivre l'exécution de la présente délibération.

Questions diverses :

Rien n'étant plus à l'ordre du jour, la séance est close à 21 h 00

Dossier complet à consulter en Mairie.

SEANCE DU 13 août 2013

Le Conseil Municipal, légalement convoqué, s'est réuni à la Mairie en séance publique sous la présidence de Monsieur DESTREMONT Gilles, Maire.

Etaient présents : M. DESTREMONT Gilles, Maire – M. BOURGUIGNON Nicolas – Mme HUMBERT Bernadette – M. LAURENT Maurice – Mme LEBRUN Marie - Mme OMODEI Arlette - M. PARENT Guy - Mme RENNIE Madeleine – Mme REYTER Bruna - M. REYTER Jean-Michel.

Formant la majorité des membres en exercice.

Absents ayant donné pouvoir : M. PITUELLO Henri à M. REYTER Jean-Michel - Mme SPANIOL Paola à M. LAURENT Maurice - M. WEILER André à Mme RENNIE Madeleine.

Absents excusés : M. CHARY Bertrand - Mme CHARY Marie-Paule – M. COGNOLI Jean-Baptiste - Mme CRAPANZANO Laurence - M. MAUJOL François - NERI Eric.

Monsieur PARENT Guy a été élu Secrétaire de séance.

Approbation à l'unanimité du procès-verbal du conseil municipal du 15 juillet 2013.

INFORMATION sur l'utilisation des délégations données à Monsieur le Maire : Néant.

LE CONSEIL MUNICIPAL, après en avoir délibéré :

N°2013/55 - A L'UNANIMITE

Sollicitant les subventions pour installation d'un ensemble modulaire au stade de football (vestiaires filles)

- **APPROUVE** le projet de création d'un ensemble modulaire pour la somme totale de 31.525,50 € H.T. soit 37.704,50 € T.T.C., se décomposant de la manière suivante :

Construction de la dalle béton par l'entreprise SAVIA.....9.207,50 € H.T. soit 11.012,17 € T.T.C.

Fourniture et installation de deux modules Polygone.....22.318,00 € H.T. soit 26.692,33 € T.T.C.

- **AUTORISE LE MAIRE** à solliciter les subventions auprès du Conseil Général, du Parlement, et de la Ligue de Football,

- **APPROUVE** le plan de financement prévisionnel suivant :

*subvention parlementaire.....3.000,00 €

*subvention de la LFA.....20.000,00 €

* autofinancement direct.....14.704,50 €

- **DONNE** Pouvoir à Monsieur le Maire afin de poursuivre l'exécution de la présente délibération.

N° 2013/56 – A L'UNANIMITE

Décision Modificative n° 1 Budget Annexe Lotissement « Carreau de la Mine 3 ».

- **DIT** qu'en dépenses d'investissement :

l'article 1641 : Emprunts en Euros, chapitre

16 est abondé d'un montant de :

750.000,00 €

soit une augmentation totale des Dépenses en Section d'Investissement de :

750.000,00 €

- **DIT** qu'en recettes d'investissement :

l'article 1641 : Emprunts en Euros, chapitre 16 est abondé d'un montant de :

750.000,00 €

soit une augmentation totale des Recettes en Section d'Investissement de :

750.000,00 €

- **DIT** que les Dépenses et Recettes de la Section d'Investissement s'équilibrent chacune à + 750.000,00 €.

- **DONNE** à Monsieur le Maire pouvoir afin de poursuivre l'exécution de la présente délibération.

N°2013/57 - À L'UNANIMITE,

Arrêt du projet de Plan Local d'Urbanisme en cours de révision.

- **ARRETE** le projet de Plan Local d'Urbanisme en cours de révision de la commune de Aumetz tel qu'il est annexé à la présente ;

- **TIRE** le bilan suivant de la concertation :

La concertation préalable a donné lieu à une faible participation du public pour ce type de projet. Peu d'habitants sont venus consulter le projet ou ont participé aux réunions publiques.

La dernière réunion publique, du 12 août dernier, n'a compté que 4 personnes extérieures à la Mairie (Messieurs COLLIN Christian, CHARY Claude, CHARY Norbert et Madame CHARY Marie-Paule). La réunion ayant attiré le plus de monde est celle faite avec les agriculteurs le 03 octobre 2012 (environ une dizaine d'agriculteurs présents).

Du 1er octobre 2012 au 13 août 2013, seule une dizaine de personnes est venue consulter le projet de PLU en Mairie.

Les principales questions concernaient le déplacement de la Zone Commerciale actuelle. Aucune remarque ou observation particulière n'a été faite.

Les autres questions portaient essentiellement sur les zones d'urbanisation futures.

Aucune remarque ni aucun avis n'ont été formulés par écrit.

Personne n'a formulé de désapprobation ou fait part de son rejet du projet.

- **PRECISE** que le projet de Plan Local d'Urbanisme en cours de révision sera communiqué pour avis :

- à l'ensemble des personnes publiques associées à la révision du Plan Local d'Urbanisme ;

- aux communes limitrophes et aux établissements publics de coopération intercommunale directement intéressés ;

- aux présidents d'associations agréées qui en feront la demande.

Questions diverses :

Rien n'étant plus à l'ordre du jour, la séance est close à 20 h 50

Dossier complet à consulter en Mairie.

FÊTE DE LA MUSIQUE 2013



Une vingtaine de groupes présents, plus de 60 bénévoles « en poste », un service technique omniprésent, un public nombreux et ravi, une soirée exceptionnelle !

On peut dire que cette année encore la Fête de la musique a maintenu toutes ses promesses et son esprit d'amateurisme et de bénévolat.

Dès 15 H la grande scène extérieure a été envahie par les 100 choristes du collège Lionel Terray d'Aumetz, et les applaudissements nourris de leurs copines et copains du primaire, n'ont pas manqué de leur montrer combien leur prestation a été appréciée.

A partir de 18 H, simultanément entre la scène extérieure et la Salle de la rue des Fontaines transformée en piano bar, se sont produit tour à tour groupes aumessois et des alentours, qui ont su réchauffer une météo un peu boudée par le soleil, mais compensée par un public satisfait, par des répertoires très variés, par la diversité et la qualité de chaque groupe présent.

Les stands restauration étaient équipés pour satisfaire tout à chacun et la « baraque » à bière, a été assez fournie en « fûts ».



Le Maire Gilles DESTREMONT, n'a pas manqué de féliciter les groupes et les bénévoles, et dire sa satisfaction, en pensant déjà à l'an prochain et à l'utilisation de cette grande place centrale qui sera disponible.

Un grand merci à ce public de 7 à 87 ans qui répond toujours présent à l'occasion de grande manifestation...et cette fête de la musique 2013 fait partie de ces festivités qu'on ne peut...rater.

L'équipe technique a eu une nuit de repos très courte, car nos ouvriers étaient tous à pied d'œuvre à 1 h du matin et dès l'aube, les alentours de la Mairie avaient retrouvé leur aspect naturel.

Félicitations à toutes et tous.



SECRETS DE LA FORÊT



Les conseillers municipaux étaient invités ce week-end pour une ballade explicative d'une partie de la Forêt d'Aumetz. La marche a démarré « à la cabane des chasseurs » et le guide André PHILIPPE MOURREY (gardien des bois d'Aumetz) n'a pas manqué de donner de nombreuses explications sur le marquage des bois et parcelles, les coupes à effectuer, les débardages, les essences présentes sur ce territoire et sur la régénérescence de la forêt, suite à ces coupes, définies également par l'ONF.

Grâce à ses travaux précis la forêt reprend une « vie » où les « pousses nouvelles » peuvent se développer et ne plus être étouffées et mourir entre les arbres plus robustes.

Les affouagistes présents ont exprimés leur satisfaction de se retrouver dans ces bois, de pouvoir « nettoyer » la parcelle qui leur a été réservée et de mettre en pratique les techniques actuelles de nettoyage mise en place par l'ONF, ne plus brûler les petits bois mais remplir les « trous » ce qui permettra en pourrissant de faire du compost, et bien sur de se confectionner quelques stères de bois.

André n'a pas manqué de préciser sa passion et son amour des bois qui font qu'une partie de sa journée, se passe avec les ...chênes, frênes, hêtres, sapins, merisiers, et ... son tracteur.



Ses explications ont été complétées par Guy PARENT, Adjoint, responsable des Bois, qui lui aussi aime ces bois, cette verdure, et déplore l'incivisme continu qui nous entoure par les dépôts sauvages qui ne cessent de « fleurir » et qui détruisent et dénaturent le travail de propreté et de nettoyage fait par des bénévoles. Si les chemins empruntés étaient boueux, ils nous ont permis justement de marcher dans des endroits plus vivants, de voir et de comprendre au plus près les explications données, de respirer un air pur, de profiter du chant des oiseaux, quant aux chaussures et aux pantalons...et bien ils ont « appréciés » la ...boue.

Cette magnifique ballade s'est terminée par le verre de l'Amitié, justement à la « baraque » des chasseurs » où Norbert (responsable chasseurs) a redit l'importance d'une parfaite collaboration entre chasseurs, affouagistes, municipalité et promeneurs responsables !!

Un grand merci à André, à tous les participants et « bienvenue » aux nouveaux promeneurs qui ne manqueront pas d'être satisfaits de tous ces travaux et attentions que notre environnement mérite.



DÉPARTS EN RETRAITE

Fin Juin, les élèves pensent surtout aux vacances, mais certains professeurs...ont droit à leur retraite et d'autres voient les mutations arrivées...

La municipalité a donc tenu à honorer pour l'Ecole Primaire, le départ en retraite de Pierre ENNEN, qui a exercé pendant de nombreuses années à Aumetz en tant que professeur des Ecoles au « RASED », ces maîtres qui travaillent souvent dans l'ombre avec des élèves qui éprouvent quelques difficultés et qui ont tant besoin d'une attention plus particulière. Le Maire, Gilles Destremont, a tenu à le féliciter et à lui souhaiter une bonne retraite. Mesdemoiselles PAPI Céline et PELLIZARRO Claire, Professeurs des Ecoles, se sont vus remettre des fleurs, car toutes deux sont mutées à des postes différents, et des souhaits de pleine réussite ont été formulés.

Au collège Lionel Terray, le départ en retraite de M. et Mme BENIZIO, s'est fait en ... musique, sur des airs transcrits par le prof de musique et chanté par tous les autres professeurs. Un beau « final » pour Jean-Paul et Bernadette, respectivement professeur de technique et de français. Le Principal M. RISSER n'a pas manqué de faire leurs éloges, suivi par M. le Maire d'Aumetz, qui a rappelé combien notre collège était apprécié et combien les professeurs aimaient rester quelques années à Aumetz, car étaient présents de nombreux « anciens » Mrs TERNET, TANDA, DESCHAMPS, TAN, Mme FIORUCCI (ancienne principale) etc... c'est dire combien Monsieur et Madame BENIZIO étaient appréciés. Bonne retraite à eux deux.



VISITE DE M. ETIENNE STOCK SOUS-PRÉFET DE THIONVILLE

La réception de Monsieur le Sous-Préfet, Monsieur Etienne STOCK, s'est effectuée le jeudi 8 Août, en Mairie d'AUMETZ, en présence de M. le Maire, Gilles DESTREMONT, de plusieurs membres du conseil municipal et des membres du personnel administratif. Dans la grande salle de l'hôtel de ville, autour d'un petit déjeuner, Gilles DESTREMONT, dans un long exposé, a présenté la commune d'AUMETZ sur le plan géographique, historique, industriel, commercial, s'étalant sur les réalisations accomplies et sur les projets à venir.

Une visite d'AUMETZ s'imposait, elle a donc commencé par les travaux de la « place » qui ont suscité une certaine satisfaction pour le centre ville qui connaîtra un cachet particulier.

L'immeuble « multi-accueil » et la présentation des installations futures qui vont s'y greffées, n'a pas manqué d'éloges, ainsi que l'évocation de notre tissu associatif important ; la salle des spectacles a montré ses capacités appréciées et appréciables.

Nos écoles, collège, IME, et les aménagements internes et externes, les cités minières, la zone commerciale existante, le bâtiment « maison des Associations » abritant – Foyer des Anciens- Bibliothèque-Harmonie-, les logements MOSELIS, les « bâtiments de Maîtres » , les lotissements construits et en cours, la voie ferrée ...laissée à l'abandon par la SNCF , le terrain de sport , l'embellissement, l'entretien, la réfection des rues et leurs assainissements, les projets futurs qui sont déjà bien avancés, toutes ces explications ont trouvé « une oreille attentive ».

La visite s'est terminée par le Musée des Mines de Fer qui reflète la vie passée des Aumessoises et Aumessois et qui restera un patrimoine inestimable d'histoire de notre cité où des milliers de mineurs ont fait de notre région une terre propice où les hommes fiers et travailleurs ont extrait des tonnes et des tonnes de minerai « rouge » pour la France et le Monde.

La montée du Chevalement a permis de constater qu'AUMETZ est situé sur un point stratégique, que les réalisations exécutées et en cours de projet, font et feront de notre ville,

« Une ville en devenir »,

comme l'a conclu Monsieur le Sous-Préfet, que nous remercions sincèrement de sa visite.



Plans de la nouvelle place



La place en construction



Visite du Multi-accueil



M. le Sous préfet aux commandes du Skip



Découverte de la galerie d'accès au puit



Vue panoramique au sommet du chevalement

RETRAITE PARTICULIÈRE ...

Lors d'un départ en retraite, il est courant d'offrir un « pot » à ses amis ... Chantal (assistante maternelle à domicile) a souhaité confectionner des pizzas pour recevoir tous les enfants dont elle a eu la « garde » pendant ses nombreuses années. Ils ont tous répondu présents, de nombreux souvenirs ont été évoqués, beaucoup d'émotion, mais toujours la promesse de garder un contact.

Bonne retraite à « Mamy » « Tata » Chantal Pituello ... mais ses quatre petits enfants l'attendent ...



KERMESSE DU 14 JUILLET 2013

Si l'an dernier, la « kermesse » a dû être reportée à cause du temps, cette année, la « fête » a bien eu lieu à la date prévue, le 14 juillet. ... un Dimanche

Depuis un certain temps déjà, les préparatifs allaient bon train et le CCAS avec l'aide des Associations locales et du Service Technique Municipal, ont mis sur pied les nombreux stands restauration pour satisfaire tous les appétits. Grillades-Frites-Porchetta-Gaufres-Boissons- tout le monde était à son poste à l'«Heure» précise, avec une volonté ...incroyable !

La municipalité a innové cette année pour que cette kermesse permette également aux enfants de « s'éclater » avec des jeux gonflables tels que : Tunnel Tobogan- Bungee Run- Petit Château, stand maquillage et ballons à thèmes, un beau succès incontestable, pour une jeunesse incontestée.



Les Associations : Génération Country et Nippon Kempo ont montré combien leur dextérité était complexe tant en Danses que en Combat Arts Martiaux, mais oh combien appréciée par le Public.

Démarrée de la Rue des Trois Moutiers, la retraite aux Flambeaux a attiré de nombreux « bras » pour tenir les lampions et à l'arrivée place de la Mairie, le Feu d'Artifice a pu démarrer. Tiré de l'Eglise, la nuit a été illuminée d'étoiles filantes multicolores, de magnifiques «tableaux», « intermèdes » et « bouquets » ont enchanté petits et grands très nombreux sur la place.

Animé par le DJ Greg, le Bal populaire s'est poursuivi encore un peu dans la nuit, mais déjà, les « travailleurs » du lendemain, - « lundi » - ...pensaient à la future journée du 14.07.2014.

Magnifique alliance Municipalité-Associations Locales, pour une agréable journée.



RÉCEPTION DES ENSEIGNANTS ET DES PARENTS D'ÉLÈVES.

Comme de coutume, à l'occasion de la rentrée scolaire de septembre 2013, M. le Maire Gilles DESTREMONT, les adjoints, élus et représentants du CCAS, on reçu le vendredi 13 Septembre 2013 en mairie, les nouveaux enseignants des écoles : Marie-Claude URBANSKI, directrice, Ludivine SCHWEITZER et Julien MACON, professeurs.

En présence des enseignants, des parents d'élèves, des représentants des associations, de M. Patrick RISSER, directeur du collège Lionel TERRAY et Frederic Joseph son adjoint.

Après les paroles de bienvenue, M. DESTREMONT a évoqué les travaux et aménagements effectués dans les écoles : - transformations, rénovations, aménagements, mare pédagogique, etc...

Après cette présentation, l'assemblée a été invitée au traditionnel verre de l'amitié, dans une ambiance chaleureuse et conviviale.



L'été 2013 a été clément et le soleil nous a fait un peu oublier la grisaille de ce long printemps ...mais septembre redevient pluvieux ...ce sera donc très agréable de se retrouver ...au chaud...

LES PERMANENCES SOCIALES

n'ont pas vraiment connues de vacances, et la présence constantes des élus concernées a rendu « service » pendant cette période de vacances. Tous les 1er et 3eme mardis de chaque mois, de 16 h à 18 h, en Mairie d'Aumetz, Arlette OMODEI Adjointe au Maire et Bernadette HUMBERT, conseillère municipale déléguée, se tiennent à votre disposition pour apporter aide et soutien aux nombreux problèmes administratifs – pensions françaises et en conventions- impôts- documents à compléter et affaires sociales.



UN SIECLE D'EXISTENCE

Le 14 septembre 2013, Mme TARQUINIO Consolina fêtait ses 100 ans et la Municipalité d'Aumetz était présente avec sa famille à l'Hôpital d'Algrange, pour lui témoigner notre affection, et redire à tous les siens, combien elle est appréciée et respectée à Aumetz. Toujours souriante, aimable et conciliante, Mme Tarquinio a traversé ce siècle d'existence avec toutes les difficultés qu'à connu l'immigration, l'intégration dans un pays, et les tracas quotidiens de toute une vie. Toute la famille présente ainsi que celle venue d'Italie et ses amies et les membres du CCAS ont tenu à lui souhaiter un joyeux anniversaire et lui ont donné rendez-vous l'an prochain.

REPAS DES BENEVOLES

Si le bénévolat a du mal à se faire reconnaître, ou s'il a tendance à s'amenuiser, nous pouvons à Aumetz nous féliciter de la réussite de la Fête de la Musique et de la Kermesse Populaire du 14 Juillet. Ces deux manifestations importantes qui amènent à Aumetz un nombreux public, ne pourraient se faire sans l'aide des bénévoles et de nos associations locales composées de bénévoles.



Notre population a pu bénéficier également de ces manifestations, profiter des stands proposés, constater l'ambiance festive et effectivement voir et saluer tous ces bénévoles qui sont leurs amis également. Un repas fraternel leur a été offert par la municipalité, mais cette fois, nos « bénévoles » n'avaient qu'à mettre les pieds sous la table ! Monsieur le Maire ainsi que l'Adjointe aux associations les ont remerciés chaleureusement en y associant bien évidemment notre personnel technique et administratif.

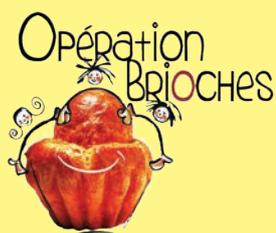
REPRISE DES « GOUTERS » DU JEUDI

Même si l'été a été clément et ensoleillé, le premier jeudi du mois d'octobre est toujours attendu par les habitués du Foyer municipal -et éventuellement par les nouveaux retraités- pour la réouverture du foyer municipal et le traditionnel goûter du jeudi, servi par Régine. Cette année encore, l'Adjointe, vice-présidente du CCAS, n'a pas manqué de souhaiter la bienvenue à tous les présents, mais également de rappeler l'importance de pouvoir se retrouver dans un lieu convivial et agréable pour passer ensemble un après midi récréatif ou simplement « papotages » mais surtout pour briser la solitude. La municipalité offre donc gracieusement un goûter, à toutes et tous les retraités qui désirent se rencontrer le jeudi au foyer municipal rue St Gorgon.



BRIOCHES DE L'AMITIE

Pour cette opération « Brioches de l'Amitié » en collaboration avec l'A.P.E.I. de THIONVILLE (Association de Parents et Amis de Personnes Inadaptées Mentales), le CCAS a fait appel aux Associations locales et aux bénévoles qui ont désiré s'associer à cette journée de générosité publique par une vente de Brioches qui est une source de revenus non négligeable pour l'APEI qui en est l'unique bénéficiaire. Cette collecte 2013 sera affectée à la création d'un nouvel ESAT (ex. CAT – centre d'aide par le travail) sur la commune de Florange et a eu lieu le samedi 12 octobre à AUMETZ. D'ores et déjà le CCAS remercie l'ensemble de notre population, nos associations locales participantes, nos boulangers pour la confection des Brioches, et tous nos bénévoles.



NOCES D'OR ET DE DIAMANT

La Municipalité est heureuse de pouvoir cette année encore fêter des couples qui ont 50 et 60 années de mariage. Nous ne pouvons que féliciter ces heureux jubilaires, leur souhaiter de nombreuses années encore en commun et les convier à la journée de Fête qui leur sera consacrée en octobre- salle de spectacle-

D'ores et déjà, nous souhaitons « bon anniversaire de mariage » à :

Noces de Diamant :

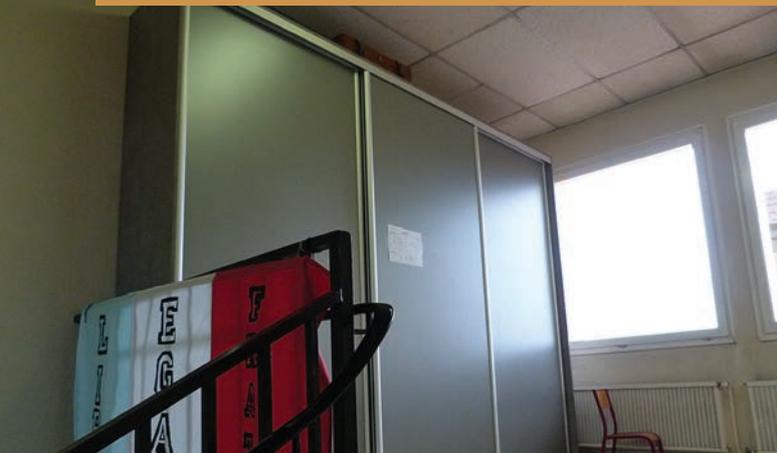
M et Mme NERI ALDO et M. et Mme DEL MASCHIO Angelo

Noces d'Or :

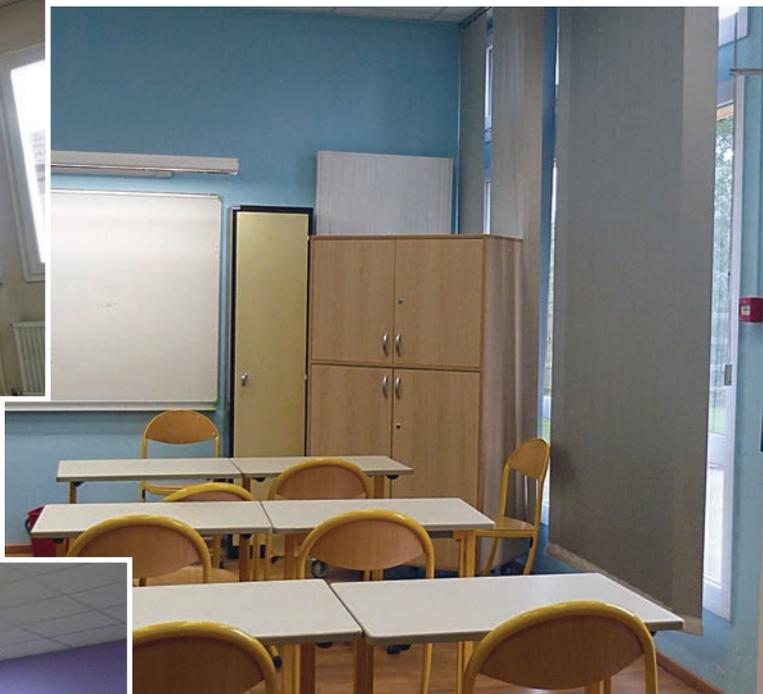
M. et Mme HUBERT Jean-Claude - M. et Mme BURCKEL Roger

M. et Mme MARIANI Joseph M. et Mme GOMRI Kotir





Fabrication et pose d'armoires à l'école primaire, dans les couloirs ...



... dans la bibliothèque ...



... dans la maison des associations ...



... dans les salles de classes.



Pose d'étagères dans la bibliothèque et réaménagement de la salle informatique.





Rénovation complète de la 2ème salle de jeux de l'école maternelle



Construction du vestiaire pour l'équipe féminine de l'US Foot



Rénovation complète du cours de tennis



Construction d'une mare pédagogique, ainsi que 3 potagers pour les élèves de l'école primaire. (Réception des travaux)



Installation d'une chaudière neuve et d'un adoucisseur d'eau à la maison de l'enfance et des associations

LES SERVICES TECHNIQUES ...

Tout au long de l'année les services techniques s'attèlent aux différentes tâches leur étant attribuées, permettant d'avoir en permanence une ville propre et agréable.



L'élagage des haies, la tonte des gazons, le fleurissement et malheureusement le ramassage des déchets sauvages, font partie des tâches quotidiennes de l'été, et de l'automne.



Le ravalement et le bardage des atelier municipaux a été réalisé dans sa globalité.

Avant la rentrée scolaire l'ensemble du mobilier de l'école maternelle, de l'école primaire et du multi-accueil est déplacé, pour un nettoyage complet des installations et remis en place à l'identique, ce qui requiert une logistique assez impressionnante.



La municipalité, pour le bien de tous, tient à rappeler les consignes suivantes à la population:

- Aucun démarchage commercial venant de la municipalité n'est autorisé.
- Lors de la collecte des ordures ménagères, celles-ci doivent être déposées en bordure de trottoir la veille de la collecte.
- L'hiver approchant, le déneigement des trottoir incombe au propriétaire ou au locataire de l'immeuble lui étant attribué.
- Les panneaux publicitaires occasionnels sont interdits sur le territoire de la commune pour des raisons de sécurité. Nous rappelons qu'il existe des panneaux d'affichage, et pour les associations, le comité des fêtes se charge bénévolement de réaliser un panneau à chaque entrée de la ville, un panneau au centre ville, et cela pour chaque manifestation.
- La collecte de radiologies n'étant plus assurée, actuellement, la municipalité recommande de garder les radios à domicile. Une solution est en cours, nous vous informerons rapidement de la procédure à adopter.
- Concernant les informations sur les droits et devoirs de voisinage, l'illustration ci-dessous résume une partie des problèmes rencontrés.

Offre d'emploi

Vous êtes disponible à temps partiel ou temps complet S'PASS DIFFUSION recherche des distributeurs pour effectuer la distribution du nouvel annuaire « Pages Jaunes 2013 ». du 12 novembre au 16 décembre 2013

Vous devez :

- Avoir une voiture et le permis B
- Avoir un téléphone
- Connaître géographiquement votre secteur d'habitation

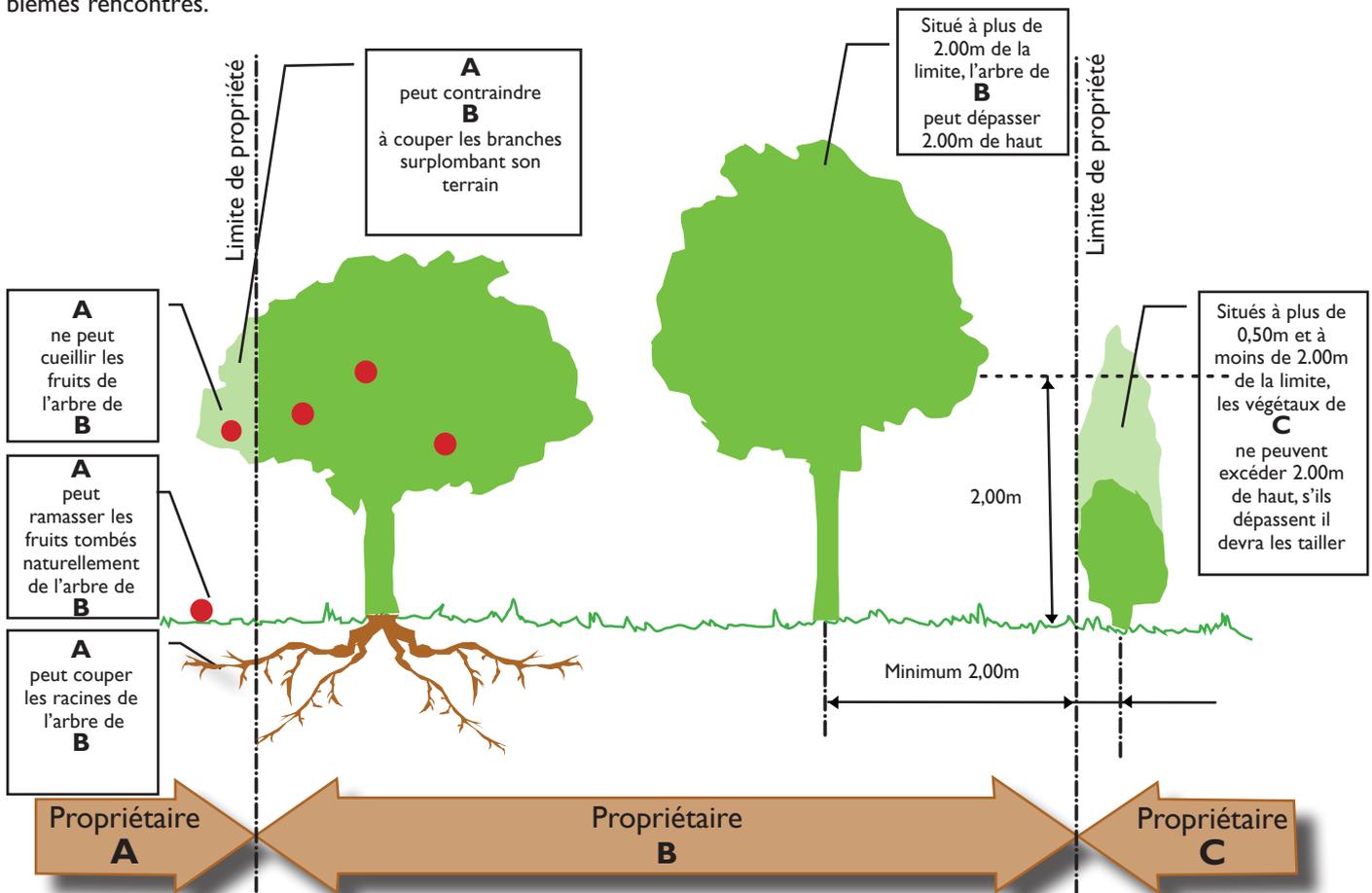
Nous vous assurons :

- La formation nécessaire à l'exécution de votre mission
- Un point d'approvisionnement proche du domicile

Rémunération :

Rémunération brute à l'annuaire distribué
Indemnité de distribution
Débutants acceptés

Appelez **S'PASS DIFFUSION** au 02-48-27-30-18



DÉCLARATION DES BATTUES CAMPAGNE 2013/2014

Groupe Chasse / AUMETZ - Lot AUMETZ : Lot 41 C02

Octobre2013	Novembre2013	Décembre2013	Janvier2014	Février2014
Dimanche	Dimanche	Dimanche	Dimanche	Samedi
20	17	15	5	01
			12	
			19	
			26	

MULTI-ACCEUIL « LES CHRYSALIDES »

Pendant le centre aéré de juillet 2013, petits et grands ont pu s'amuser autour de cinq thèmes différents : l'Art à la manière des grands artistes, le sport, la protection des animaux, de la planète et les grands jeux télévisés. Un centre riche en animations accueillant chaque jour une trentaine d'enfants encadrés par une équipe diplômée de 5 animateurs. Ainsi, les enfants ont conjugué activités manuelles, sportives et culturelles chaque semaine. Faire couler la peinture à la manière de Pollock, dessiner des fleurs souriantes comme Murakami, créer des tourbillons avec une essoreuse à salade ou s'essayer à l'art primitif étaient les temps forts de l'Art. De plus, pour apprendre l'importance de « manger et bouger », l'équipe du centre aéré a misé sur le sport : Initiation au basket au gymnase, balade dans les champs et jeux sur les fruits et légumes. Quant à la protection des animaux, elle n'a plus de secrets pour les enfants grâce à la fabrication d'une cartographie des espèces menacées et de visionnage de reportages animaliers. Ils ont pu s'exercer aussi aux défis de 60 secondes chrono, à la chasse aux trésors ou aux jeux musicaux.

Tout ce programme réalisait dans des matériaux de recyclages pour sensibiliser les enfants à la consommation responsable. Pour terminer en beauté, chaque semaine, une sortie était prévue : tout d'abord, une visite guidée au Centre Pompidou à Metz, une baignade à la base de loisirs du Colvert à Bonzee et à la piscine municipale de Thionville et enfin une exploration au DinoZoo d'Amnéville, de quoi ravir tous les enfants !



CONSEIL MUNICIPAL DES JEUNES

Dans le cadre du Téléthon qui aura lieu les 6 et 7 décembre 2013, le Conseil Municipal des Jeunes a mis en place des urnes pour la collecte des téléphones usagers.

3€ seront reversés au téléthon pour chaque téléphone déposé.

Les urnes sont en place:

- En Mairie
- A l'école Primaire
- Au Collège
- Dans certains magasins

Le conseil Municipal des jeunes a participé à la rédaction du supplément du Républicain Lorrain «Découvre ta ville», destiné aux jeunes d'AUMETZ, qui paraître le 22 octobre 2013.



Médiathèque Antoine de Saint Exupéry

Dans le cadre des Insolivres 2013, les bibliothécaires d'Audun-le-Tiche, Aumetz, Boulange et Villerupt ont décidé de poursuivre le partenariat initié en octobre 2009, et de travailler à nouveau en coopération.

La mutualisation des moyens humains, techniques et financiers permet de créer une dynamique culturelle auprès du public territoire.

Après le lancement de la manifestation à Boulange. Invitation des élus et des lecteurs de l'ensemble des bibliothèques à un vin d'honneur au cours duquel était présenté le programme de la quinzaine. Intervention de Mireille Wiemar qui a conté des rêves d'enfants, accompagnée musicalement.

A l'issue de la soirée, les rêves d'enfants sont été collés sur des grandes affiches et ont ensuite été exposés à la déchèterie.

Vendredi 14 juin à partir de 17h00 à la déchèterie d'Aumetz, intervention de la compagnie Roue libre Clown pour une représentation

17h00 : lectures à voix haute sous chapiteau.

L'ensemble des bibliothécaires a participé à ces lectures selon un projet établi par Mireille.

Un buffet d'accueil a été servi de 17h00 à 18h00

18h00 Spectacle Roue libre sous chapiteau : Le Petit Zinc de Lune

19h00 : temps de rencontres et d'échanges entre les spectateurs et les artistes autour d'une collation offerte.



COCORICOCOTTE

Mardi 04 juin à 17h00 : Héliotrope à Audun-Le-Tiche avec le spectacle Cocoricocotte, dans le grenier MJC.

Mercredi 05 juin à 15h00 : Héliotrope à l'ancienne gare routière de Villerupt avec le spectacle Cocoricocotte

Jeudi 06 juin 2013 à 10h00 Héliotrope à la salle du Temple à Aumetz : Spectacle Cocoricocotte

Jeudi 06 juin à 17h00 : Héliotrope dans la grange Weber à Bassompierre pour le spectacle Loups.

Les projets de la médiathèque pour 2014:

Mettre en place des journées « jeux de société » à la médiathèque (à raison d'une par trimestre, un samedi)

Les jeux de société sont généralement des jeux intellectuels, faisant appel à la réflexion. Mais ils peuvent aussi faire appel à l'adresse, l'observation, la vivacité. Ils se caractérisent par une règle du jeu, et font appel selon le cas plutôt au bon sens, ou à la mémoire, ou au hasard... des jeux conviviaux dans lesquels le but essentiel est de passer un bon moment ensemble... pourquoi pas à la médiathèque ?



Mettre en place des petits déjeuners à la médiathèque (une fois par trimestre le mercredi à 10h ou le samedi à 10h) pour échanger autour des coups de cœur de la littérature de jeunesse (sur invitation). Le public visé est surtout un public familial.

Autour d'un petit déjeuner léger, les bibliothécaires présentent aux familles des albums, des BD et des CD jeunesse à emprunter. On nous demande souvent des conseils de lecture pour les enfants, et nous pourrions ainsi le faire sous forme d'animation ludique et conviviale...



HARMONIE D'AUMETZ



L'harmonie d'Ottange en 1ère partie

Toute personne intéressée par notre association est la bienvenue musicien ou non.
Pour tous renseignements Mme SPANIOL Paola
0382918147

Pour le comité, la présidente, Mme SPANIOL Paola

Les vacances sont finies, nous avons repris nos répétitions le vendredi 06 septembre en vue de la préparation de notre concert d'automne qui a eu lieu le dimanche 13 octobre salle des spectacles à Aumetz. Cette année l'Harmonie d'Ottange a assuré une partie de notre concert. Comme le veut la tradition cette année notre Ste Cécile sera honorée le dimanche 24 Novembre 2013. Messe à 10h accompagnée par notre Harmonie de quelques morceaux suivie d'un apéritif salle du conseil municipal en mairie à 11h. En décembre concert de Noël le dimanche 15 en l'église St Gorgon d'Aumetz. Nous remercions déjà Mr le curé Gérard Belvoix de nous avoir donné son accord pour que ce concert puisse avoir lieu.



Notre traditionnelle aubade a eu lieu le dimanche 30/06 sous un beau soleil et nous vous remercions pour l'accueil fait à nos membres.

DES NOUVELLES DE L'AFFI

Cette année encore après les vacances d'été nous nous sommes retrouvés ce dimanche 22 septembre 2013. Cette année l'association fêtait ses 58 ans d'existence et vous étiez nombreux à participer à ce repas.

Le comité annonce que cette année le festival du film italien se déroulera à Aumetz le jeudi 7 novembre 2013 et qu'il y aura comme d'habitude deux séances de cinéma et un repas à la salle polyvalente organisé par L'AFFI.

Le comité



CLCCH CLUB LORRAIN DU CHEVAL

Quelques nouvelles du club qui existe toujours mais est en sommeil, le manque de nouvelles adhésions rajouté aux problèmes de santé de nombreux membres font que nous ne pouvons plus affréter de car, les prix bus Hippodrome et restaurant ont atteint des plafonds difficilement supportable.

Nous sommes toujours en contact et nous réunissons autour d'une bonne table tout en conservant cette passion du cheval. Le site qui était en stand-by reprendra en octobre, mois qui verra la quinzième année d'existence du club, celui-ci ayant été créé dans les bureaux du Républicain Lorrain la 3ème semaine d'octobre 1998.

50 sorties ont été faites dont 4 séjours de + de 8 jours, les pistes de tous les grands hippodromes de France ont été foulées, les souvenirs sont innombrables et merveilleux vu l'amitié et la passion qui nous animaient.

Rien n'est jamais fini nous allons décider de la marche à suivre après notre prochaine réunion. Merci à tous ceux qui ont été des nôtres pendant ces 15 années.

Le Président Thies Claude



CLUB GYM ET MARCHE

LE COMITE

Présidente d'Honneur : Mathilde NERI
 Présidente : Bernadette HUMBERT
 Vice-présidente : Elisabeth CIGALE
 Secrétaire : Albert GURTNER
 Secrétaire-Adjoint : François RUSSO
 Trésorière : Jocelyne PAILLET
 Trésorière-Adjointe : Francine SALERNO
 Assesseurs : Irène FALLEMPIN - Laurette MARIANI -
 Françoise PISLAR - Thérèse et Marzio TIZI



Assemblée Générale, vendredi 28 juin 2013.



Sortie du 30 juin au Luxembourg avec visite du Moulin à eau à Enscherange, promenade en calèche tirée par des chevaux ardennais, déjeuner et découverte du musée vivant à Robbesscheier.



Marche de clôture aux 3 étangs d'Esch où nous avons eu la surprise d'être accueilli par « Le Roi Robert !!!!! »

Activités :

Gym d'entretien: lundi de 20h30 à 21h30, salle de spectacles ;
 Gym douce : vendredi de 9h à 10h, salle de spectacles ;
 Marche : mardi de 9h à 11h,
 jeudi de 13h45 à 16h.

R.V. passage à niveau, rue du Puits ;
 Possibilité de marcher pendant 1Heure, départ et lieu de rendez-vous identiques ;
 Danses de salon : lundi de 18h à 19h30, salle de spectacles ;
 Zumba : jeudi de 20h à 21h, salle de spectacles.
 Renseignements et inscriptions sur place.

Contact : Bernadette HUMBERT, 24 rue de la liberté, Aumetz ; tél. : 0382910762
 Pour le Comité, la Présidente, Bernadette Humbert

DANSES DE SALON

Reprise des Cours de danses de salon

LUNDI 16 SEPTEMBRE

De 18H à 20H salle de spectacles.

Renseignements et inscriptions sur place ou téléphone,



Mme Mimi LEBRUN : 0642893164



NOUVEAU
ZUMBA
 FITNESS

NOUVEAU
ZUMBA
 A la salle polyvalente
 à Aumetz
 Tous les jendis
 De 20h à 21h
 A partir du 26 septembre

Pour tous renseignements :
 Adeline : 06.98.05.44.51



Il y a 10 ans, un groupe d'amis découvrant la country se réunit pour tenter de créer une association Country à Aumetz «Génération Country Aumetz» est né le 3 sept 2003.

10 ans plus tard, cette passion réunit toujours une soixantaine de membres autour d'une même idée : danser, se retrouver, partager des moments de joie et de difficultés parfois et tout cela dans la bonne humeur, l'amitié et le respect de chacun.

Le 14 septembre, le club a soufflé ses 10 bougies, entouré des adhérents et leurs familles, du club Country 52, des associations d'Aumetz, de la Mairie et des sponsors.

La reine de la soirée était Marinette ERCOLANI sans qui ce projet n'aurait peut être jamais vu le jour.

Quelques moments d'émotion avec en outre la venue de notre ami ALAN CARTER qui avait fait le déplacement de sa Normandie rien que pour nous.

Nouveaux et anciens sommes fiers de faire partie de cette aventure. Nous te disons à toi Notre Présidente, MERCI



Alan Carter

GÉNÉRATION COUNTRY

Génération Country Aumetz a démarré sa saison 2013/2014

Avec toujours 60 membres pour le plus grand bonheur du club. Le Mardi 10 septembre pour les plus anciens de 20h15 à 21h45 et le Mercredi 11 septembre 2013 de 17h45 à 19h, pour la session enfants et adultes débutants.

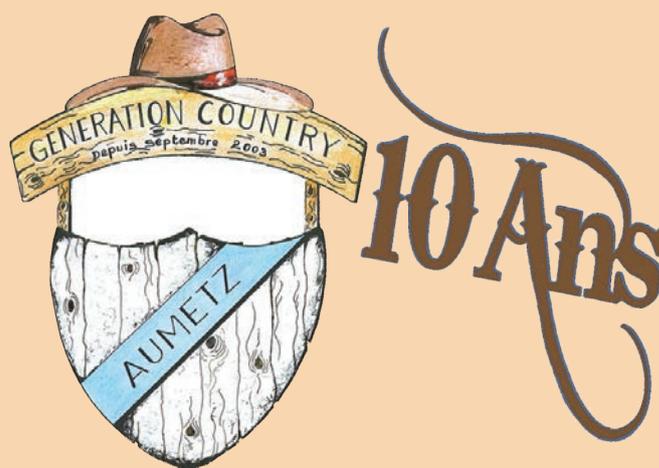
Pour les personnes intéressés, il est toujours possible de venir nous rendre visite

Renseignement auprès de :

Marinette : 03.82.59.94.66 ou 06.77.43.66.25

Véro : 06.28.29.43.69

Tania : 06.22.81.48.21



N'hésitez pas à visiter notre blog :

<http://wakanda57.skyrock.com>

US PÉTANQUE

De bonnes et mauvaises nouvelles ainsi va la vie d'un club . Nous avons perdu deux de nos amis Ido et Sylvio cette année une pensée pour eux et leur famille . Sur le plan sportif il y a de fortes chances pour que le club descende d'une division cette année , le manque de jeunes joueurs se fait cruellement sentir , l'inversement de la courbe de notre moyenne d'âge ne se fera pas de si tôt . Le terrain récemment rechargé en crassette donne satisfaction sur le plan du jeu et du drainage ce qui nous permet de jouer après la pluie en attendant de pouvoir le faire sous la pluie mais à l'abri sur les pistes prévues sous le nouveau hall . Quatre concours officiels en 2013 se sont déroulés à Aumetz , deux + de 55 ans , un en championnat et le challenge Crédit Mutuel qui a vu la participation de 50 triplettes , une belle réussite mais également une grosse préparation , merci aux quelques bénévoles . L'excursion annuelle s'est faite à PARIS cette année , tous les licenciés et leurs épouses y étaient conviés , sur les 8600 € de coût le club en prenait 7160 à sa charge , la différence répartie envers les inscrits . Parti de Thionville en TGV le matin à 7 h00 un car SNCF chauffeur et 2 guides nous attendaient gare de l'Est pour nous

faire visiter la capitale avec arrêt aux endroits principaux . Le midi déjeuner « Aux Noces de Jeannette » près de l'Opéra puis balade ,petit train jusqu'à Montmartre et quartier libre . La difficulté a été de retrouver tout le petit monde à l'heure au bon endroit , quelques suées vite dissipées . Funiculaire de Montmartre et bus jusqu'à la gare de l'Est où le retour en TGV fut des plus reposant après une journée fort bien remplie .

P O le Comité, Le Président THIES Claude



US AUMETZ FOOTBALL

Les bénévoles de L'us AUMETZ football



Avec la participation de la municipalité d'AUMETZ



AUMETZ

SAMEDI 26 OCTOBRE
SALLE DES SPECTACLES

Grande soirée Pour la lutte contre la **MUCOVISCIDOSE**

Repas 19h00-20h30 / Spectacle 20h30-23h55

Assiette campagnarde
avec une boisson
d'accompagnement

et spectacle: 13 €

Réservation :

06 83 44 59 78

06 76 95 11 19

ANGEAL chanteuse

(Piaf, variétés et compositions)

WALTER Animation

Et sa chanteuse **SARA**

Avec la participation
d'Anthony de Koh-Lanta



Bénéfices entièrement reversés à :

Le 26 octobre est organisée par les bénévoles et en association avec la municipalité une soirée spectacle pour la lutte contre la mucoviscidose ou tous les bénéfices seront reversés à l'association Grégory LEMARCHAL.

Et pour clore l'année la soirée moules /frites le 16 novembre.

Nous remercions la population pour sa participation et tous les bénévoles qui par leur présence font que toutes ces manifestations sont possibles.

Venez nombreux, merci, Le comité.

Dates des compétitions

Compétition / Phase	Equipe locale	Equipe adverse	Date du match	Heure du match
Seniors Deuxieme Division / Dmf	AUMETZ US 1	BOULANGE US 2	01/09/2013	15H
Seniors Quatrieme Division / Dmf	AUMETZ US 2	HETTANGE FC 3	08/09/2013	15H
Thermapolis Ligue/ Fem Hon Reg / Lif	AUMETZ U.S. 1	SORCY VOID 1	15/09/2013	15h
Seniors Deuxieme Division / Dmf	AUMETZ US 1	AUDUN TICHE JS 2	22/09/2013	15H
Thermapolis Ligue/ Fem Hon Reg / Lif	AUMETZ U.S. 1	AMNEVILLE CSO 1	29/09/2013	15H
Seniors Deuxieme Division / Dmf	AUMETZ US 1	SEREMANGE ERZAN 1	06/10/2013	15H
Thermapolis Ligue/ Fem Hon Reg / Lif	AUMETZ U.S. 1	ST MAX-ESSEY FC. 2	06/10/2013	15H
Seniors Quatrieme Division / Dmf	AUMETZ US 2	SEREMANGE ERZAN 2	20/10/2013	15H
Seniors Deuxieme Division / Dmf	AUMETZ US 1	HAYANGE FC 2	27/10/2013	15H
Thermapolis Ligue/ Fem Hon Reg / Lif	AUMETZ U.S. 1	WOIPPY FC 2	27/10/2013	15H
Seniors Quatrieme Division / Dmf	AUMETZ US 2	KONACKER AS 2	03/11/2013	14H30
Seniors Deuxieme Division / Dmf	AUMETZ US 1	OTTANGE RS 1	10/11/2013	14H30
Thermapolis Ligue/ Fem Hon Reg / Lif	AUMETZ U.S. 1	TREVERAY AS 1	10/11/2013	14H30
Seniors Quatrieme Division / Dmf	AUMETZ US 2	THONVILLE RC 1	24/11/2013	14H30
Thermapolis Ligue/ Fem Hon Reg / Lif	AUMETZ U.S. 1	PLANTIERES U.L. 1	15/12/2013	14H30
Thermapolis Ligue/ Fem Hon Reg / Lif	AUMETZ U.S. 1	ALGRANGE A.S. 2	02/03/2014	15H
Seniors Deuxieme Division / Dmf	AUMETZ US 1	ALGRANGE AS 2	16/03/2014	15H
Seniors Quatrieme Division / Dmf	AUMETZ US 2	RANGUEVAUX US 1	30/03/2014	15H
Seniors Quatrieme Division / Dmf	AUMETZ US 2	OEUTRANGE AS 2	06/04/2014	15H
Seniors Deuxieme Division / Dmf	AUMETZ US 1	ENTRANGE AS 1	13/04/2014	15H
Seniors Quatrieme Division / Dmf	AUMETZ US 2	RUSSANGE US 2	27/04/2014	15H
Seniors Deuxieme Division / Dmf	AUMETZ US 1	KONACKER AS 1	04/05/2014	15H
Seniors Quatrieme Division / Dmf	AUMETZ US 2	OTTANGE RS 2	11/05/2014	15H
Seniors Deuxieme Division / Dmf	AUMETZ US 1	NILVANGE RC. 1	25/05/2014	15H
Seniors Quatrieme Division / Dmf	AUMETZ US 2	FONTOY US 2	01/06/2014	15H



Belle réussite pour les feux de la St Jean et du vide grenier.



Nous voudrions tout particulièrement remercier M. André PHILIPPE-MOUREY, premier sponsor du club depuis plus de 35 ans, qui comme chaque année nous offre le bois pour les feux de la St Jean.

Du nouveau chez les féminines !

Après la montée en DHR des féminines Séniors, le club disposera pour cette saison de 2 équipes supplémentaires avec la création d'une équipe 18 ans filles (nées en 1999-1998-1997) ainsi qu'une équipe U11 féminine (nées en 2004-2003-2002). Le projet féminin est grandissant à AUMETZ et le club obtiendra cette année le label « Ecole de Football Féminine ».

N'hésitez pas à contacter le responsable de la section pour tous renseignements. CIGALE BORIS 06-38-74-47-03



Tournoi de foot féminin Finale sélection U18 Luxembourg (1ère) et Aumetz (2ème)

Après le succès du festival « Mines en Choeurs » le chœur d'hommes a eu le privilège de participer au festival international de chant choral « Alta Pusteria » en haute Adige dans le Tyrol italien du 19 au 23 juin 2013. Le succès unanime des 6 prestations parmi les 80 chorales sélectionnées cette année a récompensé le travail rigoureux des répétitions durant toute l'année, et c'est avec panache que nos chanteurs ont représenté l'ATSO ainsi que la municipalité d'AUMETZ.

Porté par l'enthousiasme qu'on lui connaît, le chœur d'homme a participé aux « Chorégies du Languedoc » le week-end du 4 au 7 octobre 2013. Les 3 prestations parmi les chorales régionales ont permis de faire découvrir la diversité culturelle de nos chants. Tous les bénéfices de ce festival ont été reversés à l'hôpital pour enfants de Palavas-les-Flots.

Le dimanche 29 septembre l'orchestre « ZASAVCI » venu tout spécialement de Slovénie pour animer le traditionnel « Bal des Vendanges » organisé par le comité, a rencontré un très vif succès. La salle magnifiquement décorée était très accueillante. Nos amis de Merlebach, Salomines, Luxembourg, Aumetz et de toute la région se sont retrouvés dès 12h autour d'une bonne table dans une ambiance très festive.

L'orchestre avec ses chanteurs a fait valser jeunes et moins jeunes.

La cueillette du raisin suivi d'une tombola a fait de nombreux heureux.

Vers 20h, alors que s'égrainaient les dernières notes de musique, nos amis se sont séparés avec regret mais avec le sentiment d'avoir passé une très belle journée.

Merci à tous les bénévoles pour cette réussite.

Les activités culturelles ont repris au local :
le lundi de 14h à 18h cours de Slovène.
le lundi de 14h à 15h cours de dentelles.
le mardi à 20h répétition chorale.

ATSO



Le chœur hommes de l'ATSO à LATTES dans l'église du XIIème siècle



Le traditionnel « Bal des Vendanges »

Joyeux anniversaire

C'est à Fontoy que Mme Flora KILIANSKI a fêté ses 90 ans entourée de ses proches.
La Municipalité d'AUMETZ lui souhaite un bon anniversaire.



PROCHAINES MANIFESTATIONS

OCTOBRE

Samedi 26 Soirée FOOT contre la mucoviscidose Salle Po

NOVEMBRE

Samedi 02..... Couscous de l'Amicale des Algériens Salle Po

Lundi 11..... Repas de l'O.N.A.C. Salle Po

Lundi 11..... Cérémonies officielles de L'armistice ... Mairie

Samedi 16..... Soirée moules-frites de l'U.S. FOOT Salle ... Po

Samedi 23 St Cécile de l'Harmonie..... Mairie et Temple

Dimanche 24..... Bourse aux jouets du C. des F..... Salle Po

Vendredi 29..... Soirée beaujolais de l'O.N.A.C. Salle Po

Samedi 30 Cérémonies officielles de St Barbe Salle de la Mairie

DECEMBRE

Jeudi 05..... Hommage aux morts pour la France pendant la guerre d'ALGERIE Salle de la Mairie

Vendredi 06..... Téléthon-St Nicolas des écoles Ecoles

Dimanche 08..... St Nicolas de l'A.T.S.O Salle Po

Mercredi 11..... Colis des Anciens-C.C.A.S. Temple

Jeudi 12 Goûter des Anciens-C.C.A.S. Mairie

Samedi 14 Poker du Téléthon Mairie

Dimanche 15..... Repas de l'U.S. Pétanque Salle Po

Mardi 17 Père Noël de l'A.P.E. Temple

Sur les Registres de l'Etat Civil :

SCHILTZ Alais le 09 juin à BRIEY
 FARISSI Soulaymane le 11 juin à THIONVILLE
 MATTALIANO Lisa le 1er août à THIONVILLE
 VACELET Adrien le 04 août à THIONVILLE
 PIERINI Enzo le 15 août à THIONVILLE
 MERAT Salaheddine le 26 septembre à THIONVILLE



Mariages

Laetitia BARTHAUX et Eric TOPPETA le 06 juillet
 Sandrine KOGOVSEK et Sébastien SCHEID le 27 juillet
 Linda BRAVETTI et Philippe CLAUSE le 31 août
 Andreia GARCIA DE OLIVEIRA GANHAO et Michaël LIEGEOIS le 20 septembre



Décès

Raymond VUKOVIC le 23 juillet à l'âge de 77 ans
 Rose, Carla BELFIORE épouse BISA le 24 juillet à l'âge de 60 ans
 Waclaw MALASEVIC le 11 août à l'âge de 86 ans
 Joseph SCHNEIDER le 12 août à l'âge de 72 ans



Groupement de gendarmerie départementale de la Moselle
 Compagnie de Thionville
 Communauté de brigades d'AUDUN-le-TICHE



Ministère de l'Intérieur

AVERTISSEMENT

Même si tout le monde pense avoir pris les mesures nécessaires pour protéger ses biens, ce rappel vous permettra peut-être d'éviter des désagréments et de « chasser » des mauvaises habitudes que vous avez pu prendre.

Lorsque vous vous trouvez à votre domicile :

- Fermez la porte d'entrée à clé ; si vous êtes dans votre jardin, on peut s'introduire chez vous à votre insu
- Ne laissez pas seuls dans votre habitation des démarcheurs divers,
- Ne les laissez pas « se promener » dans votre intérieur,
- Ne leur donnez aucun renseignement sur vos habitudes, (courses toujours à la même heure, rendez-vous hors du domicile à un moment précis ...)
- Si un individu se réclame d'un service particulier (gendarmerie, police, électricité, gaz, eau ...), il est en général dans une tenue particulière ; en cas de doute demandez-lui de présenter une carte professionnelle revêtue de sa photographie.
- Ne faites pas une confiance aveugle aux individus se déclarant « envoyé par ... » ; n'hésitez pas à vérifier leurs « références »

Lorsque vous quittez votre domicile brièvement (courses chez le boulanger, au bureau de tabac ...) :

- Fermez à clef les portes de votre maison
- Fermez les fenêtres (pas de fenêtre en position bascule)

- N'oubliez pas de fermer la porte du garage
Lorsque vous quittez votre domicile plus longuement (cure, vacances ...)

- Pensez à vous signaler aux services de gendarmerie du secteur : Opération Tranquillité Vacances, opération permanente désormais et plus seulement limitée aux seules périodes de vacances.
- Faites « vivre » votre maison par un tiers qui passera ouvrir les volets, ramasser le courrier.
- Prévenez vos voisins de votre absence

Lorsque vous utilisez votre véhicule :

- Ne laissez aucun objet de valeur à l'intérieur, même caché (les voleurs fouillent sous les sièges ou dans le coffre également)
- Verrouillez votre véhicule même pour quelques secondes
- Coupez le contact et retirez les clés, même pour quelques secondes.

En tout état de cause, si quelque chose vous semble anormal, n'hésitez pas à contacter la gendarmerie de votre secteur.

Gendarmerie d'AUMETZ : 03.82.59.61.50 ou " 17 " de jour comme de nuit, tout au long de l'année

Tribune libre Majorité

Dernier coup de collier.

Pour la dernière fois de ce mandat, la majorité municipale s'exprime dans ce bulletin. Nous mettons la dernière main aux projets en cours. Finir la première tranche des travaux de la place de l'Hôtel de Ville est notre priorité. Ils vont bon train bien que nous soyons de plus en plus tributaires des conditions météo. Des travaux de rénovation de voirie sont également programmés avant le début de l'hiver. Nous souhaitons à tous les habitants d'AUMETZ le meilleur pour le présent et l'avenir.

Tribune libre Opposition

Dans son édit, Monsieur le Maire, se dit indigné de nos propos tenus dans le précédent bulletin municipal. Cela n'était pas notre but, loin de là, aussi nous lui demandons de bien vouloir accepter nos excuses. Cependant, il était nécessaire pour nous de faire connaître notre position, nos inquiétudes, mais aussi cette frustration et cette sensation de mal à l'aise au sein de cette équipe municipale.

Toujours, à propos de l'édition, nous voudrions poser une question à Mr le Maire qui nous reproche de penser à notre réélection, et de ne pas accomplir notre travail d'élus.

Durant toute la durée de votre mandat, quelle place avez-vous laissée à l'opposition, et quelles tâches nous avez-vous confiées ?

Réponse : AUCUNE !

Vous ne nous avez pas fait confiance, loin de là, et vous avez décidé de faire cavalier seul avec votre équipe, comme nous n'avons cessé de le faire remarquer aux Aumessoises et aux Aumessois, lors de nos interventions dans le bulletin municipal.

La seule tâche que nous avons pu accomplir, c'est d'être présents auprès des personnes lors des différentes manifestations, et cela de très bon cœur et dans la bonne humeur.

Face à cette sensation de «laisser pour compte», certains de nos colistiers ont baissés les bras.

Nos interventions lors des conseils municipaux n'ont pratiquement jamais été rapportées dans la presse. Il a fallu demander que nos interventions et remarques apparaissent dans les comptes-rendus de conseils municipaux. Cela n'avait jamais été fait avant notre demande, car, «il fallait le demander» !

Marie-Paule Chary faisait partie de l'équipe pour l'étude et le projet de réhabilitation de l'école des garçons. Elle a été invitée aux premières réunions (présentation de «s anciens plans, visite des lieux, élaboration du questionnaire auprès de la population, distribution et récupérations des réponses, dépouillement) et puis... plus rien !

Il en est de même pour le POS anciennement, devenu PLU maintenant, écartée aussi...!

Quand aux questions concernant ces faits, réponses vagues.

Nous voudrions revenir et apporter des précisions sur le compte rendu du conseil municipal du 20 février 2013 paru dans le précédent bulletin.

Délibération N°2013:12 concernant la location de terrains municipaux à l'EARL du Chemin d'Errouville. (9ha47a)

Pourquoi cette délibération est-elle si peu détaillée ?

Le 12 décembre 2007, le conseil municipal partageait les 40 ha de Mr Kayser R (qui faisait valoir son droit à la retraite) entre quatre exploitants : environ 10 ha à chacun.

10 ha à Mr D Thomas, 10 ha à Mr Dorion, 10 ha à l'EARL du chemin d'Errouville (Mr Bourguignon) et 10 ha au Gaec Ste Marie. (Chary Claude, Bernard, et fils, Bertrand ne faisait pas partie du précédent

Les 10 ha loués par cette délibération à l'EARL du Chemin d'Errouville (Bourguignon et fils) membre du conseil municipal, ont été retirés au Gaec Ste Marie Chary et fils);

De ces 40 ha, 20 sont allés au même exploitant.

Il va sans dire que les autres exploitants qui font partie de la commune se posent des questions.

Nous tenons à rassurer nos électeurs, en leur disant que nous resterons présents auprès de la population jusqu'à la fin de notre mandat, présence si minime fut-elle!

Les élus de la liste Aumetz Différent.



L'espace info énergie de Lorraine Nord, porté par l'AGAPE depuis 3 ans, vous accueille sur rendez-vous à la mairie tous les vendredis des semaines paires, de 9h à 12h.

Chaque habitant de la Communauté de Communes du Pays HautVal d'Alzette, peut obtenir à l'occasion de ces permanences, des informations objectives et gratuites sur l'utilisation rationnelle de l'énergie, la performance des équipements et le recours aux énergies renouvelables.

Le conseil est gratuit, objectif et indépendant....

Vous avez un projet de construction neuve, ou de grosse rénovation de votre habitation un peu ancienne, mais qui a une particularité constructive ou des impératifs de matériaux ...

Nous sommes là pour vous aider dans vos recherches d'artisan compétant, dans le chiffrage de vos travaux et dans le recours aux aides financières existantes et en constante évolution!

